



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
concerning: APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
APPROVAL REFUSED

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
APPROVAL WITHDRAWN

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0550**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **06**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-244 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZC-244 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu
Level indicator

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
Pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
Pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
Remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
Multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
Gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)
Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas-tube pressure-relief valve

Złącze robocze

Service-coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Wlew paliwa

Remote-filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel-rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG

LPG filter unit

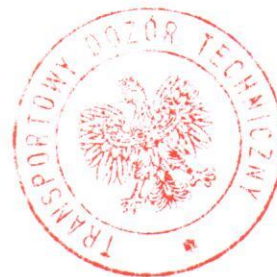
Element zespolony

Multi-component

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A. OMNIA HL Propan DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych Spółka Akcyjna ul. Wroclawska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i> | 24.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/eofnięta-**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: 11th of September 2014
13. Podpis: 
Signature:
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.



Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**
Openings: **one for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **2,1 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **244 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10920,0 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1 (Table 1)

| L. p. No. | Dotyczy Item | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr rozszerzenia Extension No. |
|--------------|---|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a | Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| b | Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i> | ---- | ---- | ---- |
| c | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i> | ---- | ---- | ---- |
| d | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| e | Pompa paliwa <i>Fuel pump</i> | ---- | ---- | ---- |
| f | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | CEODEUX 070067 | E2 67R-0100013 | 1 |
| g | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | CEODEUX 019905009 | E13 67R-010003 | ---- |
| h | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i> | ---- | ---- | ---- |
| i | Zawór zwrotny <i>Non return valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| j | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i> | ---- | ---- | ---- |



2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

| Lp. No. | Typ Type | Średnica/wysokość Diameter/Height [mm] | Pojemność Capacity [l] | Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²] | Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/ |
|---------|----------|--|--------------------------------|---|--|
| 01 | ZC-244 | 244 | 25 | 5010,0 | 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11 |
| 02 | | | 30 | 5860,0 | |
| 03 | | | 35 | 6700,0 | |
| 04 | | | 40 | 7540,0 | |
| 05 | | | 45 | 8390,0 | |
| 06 | | | 50 | 9230,0 | |
| 07 | | | 55 | 10070,0 | |
| 08 | | | 60 | 10920,0 | |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

| Lp. No. | Element wyposażenia Accessories | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr rozszerzenia Extension No. | Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* 00 |
|---------|---|--------------------------------|--------------------------------|---|---|
| a | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | CEODEUX 070067 | E2 67R-0100013 | 01, 02, 03, 04, 05, 06 | 00 |
| b | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | CEODEUX 019905009 | E13 67R-010003 | | |
| c | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | CEODEUX 070066 | E2 67R-0100013 | 1 | 01 |
| d | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | CEODEUX 019905009 | E13 67R-010003 | | |
| e | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | TOMASETTO- ACHILLE AT.02 | E8 67R-013018 | 2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 | 02 |
| f | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | TOMASETTO- ACHILLE AT.03 | E8 67R-013037 | 2, 5, 8, 10, 15, 16, 18 | |
| g | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | TARTARINI AUTO T.04 | E8 67R-013018 | 9 | 03 |
| h | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | TARTARINI AUTO CE 2000 | E8 67R-013037 | 9 | |
| i | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | LOVATO MV305 | E4 67R-0194004 | 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 | 04 |
| j | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | LOVATO VB-01 | E4 67R-0194002 | 1 | |
| k | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | EMER s.r.l. E67-01 | E3 67R-0158416 | 2, 10 | 05 |
| l | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | EMER s.r.l. CONT 610 | E3 67R-0158932 | | |
| m | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | BRC EUROPA | E13 67R-010004 | 03 | 06 |
| n | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | BRC 87/C | E13 67R-010043 | | |

| Lp. No. | Element wyposażenia <i>Accessories</i> | Typ <i>Type</i> | Nr homologacji <i>Approval No.</i> | Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i> | Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i> |
|------------|--|--------------------|---------------------------------------|---|--|
| o | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | Longas | E20 67R-010530 | | 07 |
| p | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | Longas Felix | E20 67R-010026 | | |
| r | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | OMB Saleri B1 | E13 67R-010188 | 04 | 08 |
| s | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | OMB Saleri V1 | E20 67R-010189 | 02 | |
| t | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | POLGAS WPG-1 | E20 67R 010512 | 6 | 09 |
| u | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | POLGAS POWPG-1 | E20 67R 010525 | 2 | |
| w | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | BIGAS MVF20 | E8 67R 014561 | | 10 |
| x | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | BIGAS CS20 | E8 67R 014573 | | |
| y | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | OMB K4, MK4 | E4 67R-010238 | 02, 03, 04 | 11 |
| z | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | OMB Saleri V1 | E13 67R-010189 | 02 | |

